

Il va y avoir Du monde au balcon

L'association Metzervisse village lorrain propose ce vendredi 19 octobre, à 20h30 au centre culturel, une pièce de théâtre intitulée *Du monde au balcon*.

Du monde au balcon, la pièce de Virginie Acker (avec Delphine Denis) raconte l'histoire d'une ex-taularde, Samantha, qui débarque et s'incruste chez une amie, Laura, dite Lolo, qu'elle n'a pas vue depuis cinq ans... et qui est devenue policière ! Mais cinq ans de tôle, ça change une femme... et même deux ! La question que tout le monde se pose : laquelle va finir par étripier l'autre la première ?

Deux comédiennes explosives dans une pièce qui ne laissera pas une minute de répit au spectateur !

Entrée gratuite. Vendredi 19 octobre à 20h30 au centre culturel de Metzervisse.

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecin

Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

GUÉNANGE

Aux Glycines, on fait de belles choses



Les résidents aiment montrer aux visiteurs qu'ils ont gardé la main pour réaliser de belles choses. Photo RL

Réaliser de belles choses c'est bien mais il faut aussi en faire profiter les autres. C'est un avis également partagé à la maison de retraite Les Glycines de Guénange qui a organisé dans ce but, une demi-journée portes ouvertes.

Car les résidents aiment bricoler, fabriquer de jolies choses, peindre ou montrer qu'ils n'ont pas perdu la main et leur habileté. Et ils peuvent s'adonner à ces plaisirs tous les jours de 10h à 12h et même les après-midi avec

l'aide compétente de Jeanne Robbe, animatrice attitrée, épaulée par Isabelle Roussel, gouvernante. C'est ainsi que naissent sous les doigts toujours agiles des personnes âgées, décorations de Noël, plateaux, serviettes, collages, rotin et même peintures. Pour ceux que le bricolage attire moins, il y a moyen de jouer au loto ou de participer à diverses activités, comme l'atelier mémoire.

Bref, pas le temps de s'ennuyer !

Coupure d'eau aujourd'hui

Suite à des travaux sur le réseau d'eau potable de la commune, une coupure d'eau aura lieu ce jeudi 18 octobre, à partir de 8h30, dans les rues suivantes : du Rêve, du Dragon, des Epines, de la Pluie, Totina, Galla, de Flacon, St-Scholastique, Mathelin et lotissement des Deux Flacons.

La remise en eau se fera sans préavis.

METZERESCHE

La science fête les insectes à l'école



Les écoliers ont fabriqué des abris à insectes avec de la paille, notamment des abris pour pince-oreilles. Photo RL

Combien un insecte a-t-il de pattes ? L'araignée est-elle un insecte ? Voici quelques-unes des questions auxquelles les élèves de l'école Charles-Marchetti ont été confrontés jeudi dernier pour la fête de la Science.

Au travers d'ateliers animés par les élèves de CM2, les écoliers ont appris à reconnaître, identifier et observer des insectes. Ils leur ont même construit de petits abris, qu'ils

ont pu rapporter à la maison, et des « aspirateurs à insectes » pour capturer les petits spécimens vivant dans le jardin de l'école pour les observer ensuite.

Très impliqués et motivés, les enfants ont apprécié cette demi-journée, et savent désormais répondre aux "colles" posées : les insectes ont six pattes et l'araignée, qui en a huit, n'est donc pas un insecte.

LOISIRS

Un festival pour en voir de toutes les couleurs

L'association yussoise Impuls'art et la municipalité de Guénange organisent le premier festival international d'aérophotographie, à Guénange, les 27 et 28 octobre. De quoi en prendre plein les yeux.

Je donne des cours d'aérophotographie. Quelques passionnés ont monté une association à Yutz, baptisée Impuls'art, précise Hassen Touati, aérophotiste professionnel depuis quinze ans. L'idée de créer l'événement autour de son art est née d'un constat : « En France, il n'existe aucun événement, alors qu'à l'étranger et surtout en Allemagne, il y a plein de manifestations autour de l'aérophotographie ».

Le projet a vu le jour l'année dernière mais il a demandé du temps pour se concrétiser. « Trouver des pratiquants en France, c'est très compliqué, explique Michel Strupp, président d'Impuls'art. Nous nous sommes donc tournés vers l'étranger et avons contacté des artistes en Angleterre, en Hollande, en Allemagne, en Belgique. »

En parallèle, il a fallu convaincre une municipalité d'accueillir un tel événement. Guénange a sauté sur l'occasion, son penchant pour la culture urbaine ne datant pas d'hier. « Nos expérimentations ont réussi, estime Salvatore Morrone, directeur général des services. Les ateliers jeunes,

encadrés par Hassen Touati, fonctionnent ; les scènes de films, imaginées par les habitants des quartiers de Guénange exposées dans un cinéma ont eu un retour positif. Même succès pour les fresques, réalisées en la ville... Ça fait des années qu'il y a ce dynamisme autour de la culture urbaine et on a envie d'aller plus loin. »

Trente professionnels

C'est ainsi que le premier festival international d'aérophotographie a pu entrer dans sa phase concrète.

Les 27 et 28 octobre, de 10 h à 18 h, trente artistes investiront la salle Pablo-Neruda. « Il y aura du graffiti, du pinstriping – technique de peinture utilisée pour personnaliser un véhicule – et de l'aérophotographie. Des démonstrations mais aussi des ateliers, invite Hassen Touati. En fait, toutes les facettes de l'art custom seront à découvrir » : des figurines art toys à la peinture sur ongles en passant par des graffs qui décoreront les abris de bus de Guénange.

Tous les curieux sont attendus le temps d'un week-end



Hassen Touati et Michel Strupp de l'association Impuls'art créeront l'événement à Guénange les 27 et 28 octobre. Photo Dominique STEINMETZ.

pour se familiariser avec la technique et pourquoi pas s'essayer à la pratique. « Des vendeurs de matériels d'aérophotographie seront présents. »

Cette première édition du festival a été imaginée pour per-

durer et prendre de l'ampleur au fil des années.

S. F.

Festival international d'aérophotographie,

les 27 et 28 octobre, de 10 à 18 h à Guénange, salle Neruda. Entrée 5 €. Gratuite pour les moins de 12 ans.

BUDING

Un dernier tour du côté de la Nied pour l'ANPVC

Pour sa sixième et dernière sortie de l'année, l'Association nature et patrimoine de la Vallée de la Canner (ANPVC) n'a pas dérogé à la règle en délaissant le val de Canner pour découvrir de nouveaux horizons. Cette ultime balade a conduit la trentaine de marcheurs du jour au pays de la Nied (Velving, Brettnach, Valmunster, Gomelange). Le départ de la promenade avait lieu à Velving (annexe de Valmunster) pour un circuit d'une dizaine de kilomètres en direction de quatre sanctuaires : Notre-Dame de la Salette (1926) et la chapelle Saint-Hubert (1902) érigées par Joseph Zimmer, un habitant de Valmunster, puis celui dédié à saint Antoine de Padoue (1918), né à Lisbonne et invoqué pour retrouver les objets perdus et enfin la croix de Brettnach (1930) qui devait protéger les villageois de la peste.

Au cours du périple, Patrick Meyer, le président de l'association, avec sa verve habituelle de conteur, a, une nouvelle fois, tenu son auditoire en haleine en narrant les histoires du Moulin hanté de Velving, où il est question du seigneur de Bérus et de quatre chats noirs à la patte tranchée, et de la grosse



Devant la chapelle dédiée à saint Hubert, Patrick Meyer a raconté la légende du patron des chasseurs. Photo RL

cloche de Gomelange...

Passant à des choses plus sérieuses, il a fait l'historique des différents villages traversés (Velving, Valmunster et sa chapelle du X^e siècle, Brettnach...). Les marcheurs ont ainsi appris qu'au XIX^e siècle, Valmunster possédait une fabrique d'alun (sulfate double

d'alumine et de potasse) qui produisait 4 000 quintaux par an. Ils ont également découvert que les deux Nied (allemande et française) ne faisaient plus qu'une à Condé-Northen avant de se jeter dans la Sarre.

Une visite de la chapelle de Valmunster qui allie le style

roman et gothique, ainsi que la découverte de la maison lorraine de Gomelange, datant de 1710, qui a conservé son architecture d'époque, ont conclu cette sortie automnale. La maison lorraine qui a su garder son charme d'antan, donne un aperçu de la manière de vivre des habitants du XVIII^e siècle à

travers le mobilier et les nombreux objets d'époque qui, malgré les années, ont su garder leur âme.

En attendant le programme 2013, organisateurs et marcheurs ont prolongé l'aspect convivial de ces sorties autour d'une bonne table à l'auberge de Gomelange.

DISTROFF

Des footballeurs U 11 bien affûtés

Samedi matin, un plateau de la phase d'automne du secteur sidérurgie des footballeurs U 11 s'est déroulé au stade municipal de Distroff avec les équipes de Hayange, Serémange, Manom et Distroff. Sébastien Dany, coordinateur départemental de football animation avait fait le déplacement pour superviser le déroulement des rencontres de la matinée. Sous l'œil attentif de leurs entraîneurs, les jeunes pousses des différentes équipes se sont livrées de beaux échanges, engagés parfois, mais toujours courtois et le public de parents qui avait fait le déplacement a pu voir de jolis gestes techniques. Les caractères commencent en effet à s'affirmer et les meneurs de jeu des futures équipes seniors se profilent déjà.

De bon augure pour la suite des rassemblements de cette phase d'automne.

INGLANGE

Repas des aînés

Le traditionnel repas offert aux aînés par la municipalité et le centre communal d'action sociale, aura lieu dimanche 21 octobre à 12 h, au restaurant du Carrefour à Kœnigsmacker.



Les U 11 ont développé du beau jeu sous le regard de leurs parents, au stade municipal. Photo RL

NÉCROLOGIE

M. Félicien Dumont



VOLSTROFF. — Nous apprenons le décès de M. Félicien Dumont, survenu à son domicile à Reinange, le 16 octobre, à l'aube de ses 89 ans.

Né le 1^{er} novembre 1923 à Reinange, le défunt avait pris pour épouse Elisabeth née Koch en 1947.

M. Dumont avait eu la douleur de perdre ses deux enfants, Maryvonne en 2011 et Martial en 2003.

Il était entouré de l'affection de ses deux petits-enfants, Michel et Karel, et de ses deux arrière-petits-enfants, Guerlain et Spencer.

L'enterrement sera célébré ce jour, jeudi 18 octobre, à 14h30, en l'église de Volstroff, suivi de l'inhumation au cimetière de Reinange.

Nos condoléances à la famille.

BOUSSE

Bourse aux plantes

L'association des Amis du Jardin d'Uckange et environs organise sa traditionnelle bourse aux plantes d'automne le dimanche 21 octobre, de 9h à 11h, sous le préau de l'école primaire Montaigne, rue de Fameck à Uckange, à proximité du centre socioculturel Le Diapason.

SERVICES

Loisirs

Distroff : permanence de la bibliothèque, de 14h30 à 16h.

Volstroff : bibliothèque, de 19h30 à 20h15.

Permanences

Bertrange : point jeunes en mairie, de 14h à 17h30.

Guénange : Clic Yutz-Val de Moselle de 14h à 16h30 au centre social Louise-Michel, 1 rue Mozart.

Rurange-lès-Thionville : point jeunes en mairie, de 16h à 18h.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

NUMÉROS

Correspondants

Aboncourt, Buding,

Kédange-sur-Canner : F. Belner

(tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange :

Jean-François Schaeffer

(tél. 09 54 04 09 40

ou 06 71 58 31 60) ;

jeu. prof57310@free.fr

Bettelainville-Luttange :

Chantal Laski

(tél-fax. 03 82 83 96 55).

Bousse : Roger Mercier

(tél. 03 87 73 05 09

ou 06 68 28 08 06).

Distroff, Metzervisse,

Valmestroff : Jean-Marie

Hentzen

(tél. 03 82 56 87 95 ou

06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet

(tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Armand

Holtzmer

(tél. 03 82 50 94 85).

Hombourg-Budange :

Marc Tellez

(tél. 03 82 83 93 13).

Inglange : Rose Rock

(tél. 03 82 56 88 99).

Menskirch : Xavier

Kilburger

(tél. 03 87 64 92 44).

Metzervisse : Brigitte

Lounissi

(tél. 03 82 83 93 22).

Rurange-lès-Thionville :

Jean-Luc Massaro

(tél. 03 87 73 91 27

ou 06 80 23 78 89).

Saint-François-La-Croix,

Volstroff : F. Belner

(tél. 03 82 83 53 84).

Stuckange : Alain Jost

(tél. 03 82 56 89 50).